

**Иакинф Бичурин**

**Собрание сведений о народах,  
обитавших в средней Азии в  
древния времена**

**Часть 1**

**Москва  
«Книга по Требованию»**

УДК 93  
ББК 63.3  
И12

И12 **Иакинф Бичурин**  
Собрание сведений о народах, обитавших в средней Азии в древния времена:  
Часть 1 / Иакинф Бичурин – М.: Книга по Требованию, 2015. – 540 с.

**ISBN 978-5-518-10044-2**

**ISBN 978-5-518-10044-2**

© Издание на русском языке, оформление  
«YOYO Media», 2015

© Издание на русском языке, оцифровка,  
«Книга по Требованию», 2015

Эта книга является репринтом оригинала, который мы создали специально для Вас, используя запатентованные технологии производства репринтных книг и печати по требованию.

Сначала мы отсканировали каждую страницу оригинала этой редкой книги на профессиональном оборудовании. Затем с помощью специально разработанных программ мы произвели очистку изображения от пятен, клякс, перегибов и попытались отбелить и выровнять каждую страницу книги. К сожалению, некоторые страницы нельзя вернуть в изначальное состояние, и если их было трудно читать в оригинале, то даже при цифровой реставрации их невозможно улучшить.

Разумеется, автоматизированная программная обработка репринтных книг – не самое лучшее решение для восстановления текста в его первоизданном виде, однако, наша цель – вернуть читателю точную копию книги, которой может быть несколько веков.

Поэтому мы предупреждаем о возможных погрешностях восстановленного репринтного издания. В издании могут отсутствовать одна или несколько страниц текста, могут встретиться невыводимые пятна и кляксы, надписи на полях или подчеркивания в тексте, нечитаемые фрагменты текста или загибы страниц. Покупать или не покупать подобные издания – решать Вам, мы же делаем все возможное, чтобы редкие и ценные книги, еще недавно утраченные и несправедливо забытые, вновь стали доступными для всех читателей.



Серия Книжный Ренессанс

[www.samizday.ru/reprint](http://www.samizday.ru/reprint)



## ПРЕДУВЪДОМЛЕНІЕ.

По возвращеніи изъ Пекина въ 1820 году, въ продолженіе почти двадцати пяти лѣтъ, я между прочимъ постоянно занимался собраніемъ свѣдѣній о древнихъ сношеніяхъ Китая съ сопредѣльными народами. Изъ сихъ свѣдѣній постепенно открывалось, что Китай съ давнихъ временъ имѣлъ связи съ тѣми народами, которые нынѣ сопредѣльны съ азійскою Россією по всей южной границѣ ея. Тунгусы задолго до Р. Х. слились въ Корей съ выходцами изъ Китайскаго государства <sup>1)</sup>. Монголы съ незапамятныхъ временъ смѣшанно жили съ Китайцами на сѣверныхъ предѣлахъ Китая. <sup>2)</sup> Съ небольшимъ за 400 лѣтъ до Р. Х. Китай тѣсно сблизился съ тюркскими племенами, обитавшими на западѣ его. <sup>3)</sup> Я имѣлъ намереніе сіи свѣдѣнія о древнихъ среднеазійскихъ народахъ—по окончаніи прочихъ трудовъ—привести въ историческій порядокъ, и издать въ свѣтъ: но такъ какъ для сего требовались издержки выше моихъ силъ; то я обратился къ Императорской Академіи Наукъ съ предложеніемъ принять мой трудъ подъ свое покровительство, причемъ представилъ и образецъ перевода въ статьѣ о

<sup>1)</sup> Ци-цзы съ выходцами изъ Китая основалъ Корейское царство за 1120 лѣтъ до Р. Х. — <sup>2)</sup> По исторіи—со времени государя Хуань-ди т. е. слѣшкомъ за двадцать пять вѣковъ до Р. Х. — <sup>3)</sup> Китайскій посланникъ Чжанъ Кянь за 126 лѣтъ до Р. Х. прошелъ чрезъ Монголію и Туркистанъ до Хивы.

## II

Даваці, что нынѣ Кокандское ханство. Академія Наукъ благосклонно обратила вниманіе на мое предложеніе, и дала программу, съ которою мнѣ надлежало сообразоваться. Сямъ образомъ историческій мой трудъ доведенъ до желаннаго конца. Но для того, чтобы и другіе могли съ пользою читать исторію, еще неизвѣстную въ ученомъ мірѣ, надобно предварительно познакомить читателей съ нею: т. е. 1) объяснить поводъ къ изданію ея въ свѣтъ, 2) изложить сущность ея содержанія, 3) обратить вниманіе на источники и 4) показать образъ ея изложенія.

Поводъ къ изданію. Предлагаемое сочиненіе: *Собраніе свѣдѣній о народахъ, обитавшихъ въ средней Азии въ древнія времена*, есть точный, болѣе буквальный переводъ къ китайскаго языка. Китайская исторія содержитъ въ себѣ извѣстія о народахъ, которые издавна обитали въ смежности съ Китаемъ съ сѣвера. Сія извѣстія не подлежатъ сомнѣнію; потому что извлечены изъ актовъ китайскаго правительства, современныхъ событіямъ.

Ученые западной Европы давно уже начали заниматься изслѣдованіемъ происхожденія среднеазійскихъ народовъ: но ихъ мнѣнія по сему предмету не согласны съ китайскими извѣстіями; и это не покажется удивительнымъ, когда основательно вникнемъ въ образъ ихъ изслѣдованій. Обозрѣвая отдаленный и малоизвѣстный имъ предметъ, они шли двоякимъ путемъ. Первоначально руководствовались греческими историками и географами; а съ того времени, какъ познакомились съ Китаемъ, начали разрабатывать и китайскіе источники. И этотъ двоякій путь естественно долженъ былъ произвести несходство между сказаніями западно-европейскихъ ученыхъ. Древніе греческіе писатели не все описываемое ими могли сами видѣть; а если и видѣли что, то мимоходомъ. Въ-

### III

роютвѣ, что они многое заимствовали отъ странствующихъ торгашей, которые обыкновенно даютъ новымъ для нихъ народамъ и странамъ названія произвольныя, или точныя, но искаженныя произношеніемъ; часто сообщаютъ извѣстія сбивчивыя, невѣрныя, и передаютъ народныя басни за истину. Положимъ, что тогдашнія свѣдѣнія Грековъ о народахъ средней Азии въ свое время были довольно вѣрны: но въ послѣдствіи война, смѣшеніе народовъ, время и разныя другія обстоятельства, раздробляя составъ древнихъ государствъ, и мало по мало разобщая единство племенъ и языковъ, обычаевъ и законовъ, не могли не измѣнить самую сущность современныхъ извѣстій, и такимъ образомъ и ясное потемнить для послѣдующихъ вѣковъ. Въ средней Азии искони господствовала удѣльная система правленія, т. е. государство дѣлилось на мелкія владѣнія, которыя въ свою очередь то сливались, то снова дробились, и переобразовались въ новыя государства. Монгольскій народъ сверхъ сего получалъ народное названіе отъ господствующаго Дома. Символомъ одинъ и тотъ же народъ подъ Домомъ Хунну назывался Хуннами, подъ Домомъ Дѹлга Дѹлгасцами; подъ Домомъ Монголъ назывался Монголами, и будетъ долговѣчно носить сіе названіе, пока вновь усилившійся какой-либо Домъ покоритъ его и сообщитъ ему свое, другое народное, названіе. Сіи два обстоятельства не были извѣстны Грекамъ. Ученые западной Европы упустили изъ виду первое, и не обратили вниманія на послѣднее; и потому напали на ложныя понятія о народныхъ именахъ. Принимая части за цѣлое, или одинъ народъ за другой, они видѣли какой-то непонятный для нихъ приливъ и отливъ народовъ. Усиливаясь согласить древнихъ греческихъ писателей съ китайскою исторіею, они прибѣгли къ догадкамъ, основан-

ваемымъ на созвучіи словъ, правдоподобіи и вѣроятности, и выводимыми отсюда заключеніями — вмѣсто проясненія—еще болѣе затемнили ихъ. Точно такимъ же образомъ они поступили и съ китайскими источниками. При сбивчивыхъ понятіяхъ о древнихъ народахъ въ средней Азіи представляя себѣ вещи въ превратномъ видѣ, они находили въ китайской исторіи много темноты и странностей тамъ, гдѣ все было ясно и естественно; и наконецъ единогласно заключили, что Китайцы, по своему невѣжеству, перепутали древнюю исторію средней Азіи.

Читая китайскую исторію въ подлинникѣ, притомъ безъ предубѣжденія противъ азіатскаго невѣжества, ясно видишь, какъ современные очерки среднеазійскихъ государствъ, уцѣлвшіе на скрижаляхъ китайской исторіи <sup>1)</sup>, отгнѣняютъ одинъ народъ отъ другаго, и указываютъ ихъ мѣстопробываніе, нерѣдко даже съ опредѣленіемъ разстоянія однихъ мѣстъ отъ другихъ: почему не безъ основанія можно заключить, что таковыя свѣдѣнія могутъ даже до извѣстной степени пояснить древнихъ греческихъ историковъ и географовъ, если будутъ: 1) собраны въ одно цѣлое, 2) изложены въ точномъ переводѣ текста и 3) пополнены примѣчаніями съ указаніемъ на обычаи и установленія Китая. Вотъ чтó влекло меня приступить къ сему труду!

Суцность содержанія. Содержаніе сей исторіи составляютъ свѣдѣнія о среднеазійскихъ народахъ въ продолженіе десяти вѣковъ, съ начала втораго вѣка предъ Рождествомъ до девятаго по Рождествѣ Христовѣ. Китай искони имѣлъ въ сосѣдствѣ народы другаго проис-

<sup>1)</sup> Китайцы въ древности вырѣзывали буквы на бамбуковыхъ таблицахъ.

хожденія съ нимъ. Древняя исторія Шу-гинъ еще въ царствованіе государей Яо и Шунъ упоминаетъ о сихъ народахъ подъ китайскими названіями: *Мань*, *И*, *Ди*, *Жунъ*. Названіе *Мань* дано было разнымъ поколѣніямъ индійскаго происхожденія, обитавшимъ отъ рѣки Хань-ганя на югъ, въ нынѣшнихъ губерніяхъ Ху-бэй и Хунань. Потомки ихъ и донныѣ живутъ на древнихъ земляхъ, но по своему мѣстопробыванію не входятъ въ нашу исторію. Названіе И китайская исторія усвоила тунгузскимъ племенамъ, населявшимъ Корею и южную Манчжурію. Они еще назывались *Лунь-и* восточные И, и *Дао-и* островскіе И. Ди было общее названіе разнымъ поколѣніямъ монгольскаго происхожденія, кочевавшимъ на сѣверъ Китая, въ нынѣшней южной Монголіи: почему Китайцы еще называли ихъ *Бэй-ди*, сѣверные Ди. Названіе *Жунъ* принадлежало Тунгутамъ, обитавшимъ отъ Хухэнора на востокъ, отъ Китая на западъ: почему Китайцы еще называли ихъ *Си-жунъ*, западные Жуны. Тунгусы и Тангуты искони находились подъ зависимостью Китая; почему въ древней китайской исторіи Шу-гинъ ясно означены пути, которыми они ходили въ столицу Китая для поклоненія главѣ имперіи; и показаны приносимыя въ дань мѣстныя произведенія каждой страны. <sup>1)</sup> Но Китай въ глубокой древности не имѣлъ близкихъ связей съ сопредѣльными народами, и посему исторія изрѣдка и притомъ вскользь упоминаетъ о нихъ. Съ десятаго вѣка до Рождества Христова нападенія Монголовъ и Тангутовъ на Китай становятся значительнѣе. Въ смутное время разноцарствія, т. е. въ продолженіе междоусобія между удѣльными владѣтелями, они

<sup>1)</sup> См. въ *Гань-му* подъ 2278 годовъ главу Юа-гуа.

утвердились въ разныхъ мѣстахъ внутри сѣвернаго Китая. Въ періодъ брани царствъ, Чжань-го, когда Китай преобразовался въ семь сильныхъ царствъ, Монголы и Тангуты не могли удержаться въ завоеванныхъ земляхъ, и оставили Китай. Монголы удалились въ Халху, Тангуты къ Хухэнору. Цинь Шы-хуанъ, утвердивъ единодержавіе въ имперіи, отделился отъ нихъ Великою стѣною: но Домъ Цинь во второмъ колѣнѣ погибъ отъ внутреннихъ неустройствъ. Домъ Хань вступилъ мѣсто его: но только что онъ вступилъ на престолъ имперіи, какъ съ сѣвера пришли Хунны въ большихъ силахъ, и ханъ Модв наложилъ дань на Китай. Домъ Хань заключилъ съ ханомъ миръ на условіи считаться братьями, и выдавать за хана царевну съ ежегоднымъ отправленіемъ даровъ. Тяготясь унижительнымъ для имперіи условіемъ о дани, Домъ Хань видѣлъ необходимость употребить сильныя мѣры противъ сѣвера, и (въ 140 году до Р. Х. отправилъ посольство въ Хиву, чтобы склонить хана къ нападенію на Хунновъ съ тыла. Посланникъ Чжанъ Кань по прошествіи тринадцати лѣтъ возвратился въ отечество, и доставилъ правительству первыя свѣдѣнія о народахъ, обитавшихъ отъ Китая и Хунновъ къ западу до Каспійскаго моря. Послѣ сего китайскія войска въ первый разъ осмѣлились выступить за сѣверную границу. Они овладѣли в. Тюркистаномъ. Брачный союзъ съ Саскимъ Домомъ Усунь и удачный походъ на Кокандъ далеко пронесли имя Китая на западъ. Царевны съ своими агентами раскрыли внутреннее состояніе Хунновъ, а завоеваніе Кореи въ 108 году до Рождества Христова открыло Китаю восточную часть средней Азіи. Вотъ какимъ обстоятельствамъ мы обязаны китайскими извѣстіями о народахъ, обитавшихъ въ средней Азіи въ древнія времена.

## VII

Изъ сихъ извѣстій, не смотря на краткость ихъ, открывается, что на всей полосѣ средней Азии отъ Восточнаго океана на западъ до Каспійскаго моря искони обитали тѣ же самыя народы, которые и нынѣ населяютъ сію страну; вели тотъ же самый образъ жизни, какой ведутъ потомки ихъ по прошествіи 2000 лѣтъ, находились въ тѣхъ же предѣлахъ, въ которыхъ послѣдніе и нынѣ живутъ, съ небольшимъ измѣненіемъ въ пространствѣ. Здѣсь важно замѣтить, что Китай, со времени открытія Монголовъ, Тунгусовъ и Тюрковъ, донинѣ всегда находился въ политическихъ связяхъ съ помянутыми народами, и всегда отличалъ одинъ народъ отъ другаго.

Источники. Китайцы имѣютъ исторію и лѣтопись. Исторія называется *Шу*, т. е. историческое описаніе династїи. Такая исторія отдѣльно составляется для каждой династїи, и потому называется династїею исторіею, *Го-шу*. Лѣтопись называется *Гань-му*, содержаніе и описаніе. Содержаніе состоитъ изъ краткаго предложенія, обозначающаго событіе чего-либо; въ описаніи излагаются подробности событія. Предлагаемая извѣстія о древнихъ среднеазійскихъ народахъ заимствованы изъ династїйныхъ исторій, а поясненія на сія извѣстія заимствованы изъ лѣтописи. Полныя свѣдѣнія о династїйныхъ исторіяхъ, изъ которыхъ почерпнуты извѣстія о древнихъ среднеазійскихъ народахъ, изложены въ дополненіяхъ къ предисловію подъ числомъ I. Ясность въ исторіи требовала присовокупить къ сямъ свѣдѣніямъ перечень династїи и удѣловъ, входящихъ въ исторію среднеазійскихъ народовъ. Сей перечень необходимъ для указанія главныхъ точекъ, гдѣ происходили важныя событія; почему и онъ помѣщенъ въ дополненіяхъ подъ числомъ II.

Образъ изложенія. Образъ изложенія, по особен-

## VIII

нымъ свойствамъ китайской исторіи, заключаетъ въ себѣ пять предметовъ, которые совѣтую читателю со вниманіемъ предварительно замѣтить. Сіи предметы суть: составленіе и расположеніе исторіи, слогъ, титулованіе, лѣточисленіе.

*Составленіе исторіи.* Китайцы составляли и нынѣ составляютъ исторію своего государства образомъ отличнымъ отъ правилъ, по которымъ въ настоящее время въ Европѣ пишутъ и общія и частныя исторіи народовъ. Китайское правительство искони положило вести запись своихъ современныхъ событій, и въ сію запись вносить и заграничныя происшествія, по которымъ оно имѣло политическія связи съ иностранцами. Таковыя записи въ свое время сообщались Историческому обществу, которое составляло изъ нихъ лѣтопись. Симъ образомъ написана была исторія, названная *Шу-гинь*, въ которой собраніе древнѣйшихъ историческихъ актовъ правительства расположено по порядку времени, а не по разрядамъ предметовъ. Исторія, раздѣленная на части по предметамъ, въ первый разъ, написана была въ последнемъ столѣтій предъ Рождествомъ Христовымъ: и посему сочинитель ея Сы-ма Цянь получилъ титулъ Отца Исторіи *Тхай-шы-цунь*. Нынѣ полное собраніе династійныхъ исторій содержитъ въ себѣ 23 исторіи, подъ общимъ заглавіемъ: *нль-сань-шы*, <sup>2)</sup> и первое между ними мѣсто занимаютъ Историческія записки, *Шы-цзи*, сочиненіе исторіографа Сы-ма Цянь. О составленіи исторіи въ настоящее время см. въ дополненіяхъ подъ числомъ III.

*Расположеніе.* Расположеніе предметовъ единообразно во всѣхъ династійныхъ исторіяхъ. Однѣ только истори-

<sup>2)</sup> *Нль-сань-шы*, отъ слова въ слово значить: двадцать три исторіи.

## IX

ческія записки, по различнымъ измѣненіямъ въ древнемъ государственномъ управленіи, имѣють порядокъ въ расположеніи предметовъ нѣсколько отличный отъ пріятаго въ династійныхъ исторіяхъ. См. въ дополненіяхъ числа IV и V.

*Словъ.* Древняя исторія писалась обыкновеннымъ сло-гомъ. Въ началѣ V вѣка до Р. Х., Кхунъ-цзы, для подавленія возникшихъ неустойствъ въ имперіи, ввелъ въ свою лѣтопись, подъ заглавіемъ Чунь-цю, Весна и Осень, слова съ исключительнымъ значеніемъ; Чжу-цзы, одинъ изъ знаменитыхъ писателей XII вѣка, въ своей лѣтописи Тхунъ-гянь Ганъ-му распространилъ сей слогъ на девятнадцать разныхъ политическихъ предметовъ, входящихъ въ династійную исторію. Сочинители такой же лѣтописи, изданной императоромъ правленія Кханъ-хи въ 1701 году, неуклонно держались пути, указаннаго учеными Кхунъ-цзы и Чжу-цзы. Историческія слова съ исключительнымъ значеніемъ отдѣляютъ самыя качества событій; и если замѣнить сіи слова другими, то каждое замѣненное слово нужно будетъ пояснить, а безъ поясненія событіе теряетъ существенную часть качественной своей истины; напр. если кончина императора послѣдовала при единодержавіи *И-тхунь*, то пишется *преставился, бльнь*; если онъ умеръ, не сдѣлавшись полнымъ государемъ, *бучень-юнь*,<sup>1)</sup> то пишется *упокоился, хунь*; если умеръ послѣ потери царскаго сана, *Ши-цзунь*, то пишется *скончался, цзу*. О кончинѣ китайскихъ вельможъ и зависимыхъ отъ Китая ино-

<sup>1)</sup> По кончинѣ императора преемникъ его до новаго года управляетъ имперією подъ прежнимъ названіемъ правленія; и потому говорится: *не сдѣлался полнымъ государемъ*: т. е. еще не обнародовалъ названія своему правленію, и посему не вступилъ въ личное полное управленіе государственными дѣлами.

## Х

странныхъ владѣтелей пишется *скокчался*, *цзю*; о кончинѣ независимыхъ отъ Китая владѣтелей также о смерти крамольниковъ пишется *Сы, умерь*. <sup>1)</sup>

*Титулы.* Употребленіе титуловъ, по запутанности, производимой ими въ слогъ, наиболее достойно замѣчанія. Въ продолженіе первыхъ трехъ династій, Хя, Шапъ и Чжэу, глава имперіи титуловался *Ванъ*, *Великій князь*; изъ удѣльныхъ князей первостепенные титуловались *Гунь*, и прочіе *Хэу*. Цинь Шы-хуанъ, сдѣлавшись въ 221 году до Р. Х. единовластителемъ въ имперіи, принялъ титулъ *Хуанъ-ди*, *императоръ*. Съ сего времени титулъ *Ванъ* предоставленъ князьямъ царствующаго Дома, титулъ *Гунь* для награжденія гражданскихъ, титулъ *Хэу* для награжденія военныхъ заслугъ. Въ исторіи императоръ титулуется *Шанъ*, Его Величество, и *Тянь-цзы* Сынъ Неба. Царствующая вдовствующая императрица пишется *Хуанъ-ди*, императоръ; а нецарствующая пишется родовымъ прозваніемъ и титуломъ *Хэу*. напр. Гао-хэу императрица Гао. Князья царствующаго Дома пишутся однимъ титуломъ и именемъ, а прозваніе опускается потому, что по титулу Ванъ, видно, что они принадлежатъ къ императорскому Дому. Дочери императора и князюши Дома его пишутся одними титулами. Изъ прочихъ придворныхъ лицъ женскаго пола и замужнія и вдовы пишутся прозваніемъ мужа, которое удерживаютъ и по выходѣ за иностранца. Князья изъ Дома минувшей династіи и другія лица, при первомъ ихъ появленіи въ статьѣ какой-либо, пишутся титуломъ достоинства или должности, прозваніемъ и именемъ; а далѣе, по только въ томъ же

<sup>1)</sup> *Сы* значитъ: въ отношеніи къ челоуѣку *умереть*, въ отношеніи къ животнымъ *идолзнуть*, къ растеніямъ — *на корню погоснуть*.